

◆ドイツの旅行の決定版！ライン河、北ドイツ、旧東独、ロマンチック街道、ポーデン湖・・・効率良くドイツ全域の見所を網羅！◆

SAS Scandinavian Airlines

ドイツ大周遊 15 日間

◆コースのポイント◆

ドイツ全域の見所を効率良く 15 日間で巡ります。首都ベルリンからゲート街道を行き、旧東独の古都を巡ります。ロマンチック街道をミュンヘンまで行った後、ノイシュバンシュタイン城、ポーデン湖畔など南ドイツを観光。その後、黒い森をドライブし、ライン河クルーズへ。そしてメルヘン街道を通り、北部ハンザ都市へ向かいます。ドイツの全てがこのコースに凝縮されていると言えるでしょう。

◇街・教会だけでなく景勝地の数々も訪問◇

- ・フレスコ画と窓辺に飾られた花などの家並みが美しいオーバーアマガウ
- ・ポーデン湖に浮かぶ花の島マイナウ
- ・南ドイツ、黒い森のドライブを楽しみます。
- ・ライン河の景観美しいクルーズへ。



西ドイツ

ケルン 町のシンボルはゴシック様式の建築物としては世界最大といわれる大聖堂。聖堂内の聖遺物の観光にもご案内します。

ライン河クルーズ スイスを源にし北海へ流れる「ドイツの父なる河」ライン河。世界遺産の中流上部をクルーズします。



南ドイツ

オーバーアマガウ アルプスの山々に囲まれ、鮮やかなフレスコ画が建物の壁を飾る人口 5 千人ほどの美しい小村です。

バーデンバーデン ローマ時代からの温泉保養地で、数々の著名人が滞在しました。「ヨーロッパの大温泉保養都市群」のひとつとして世界遺産に指定されています。

マイナウ島 島全体が庭園となっており、季節毎に鮮やかな花々が咲く「花の島」。



北ドイツ

ブレーメン ハンザ同盟都市として栄えた歴史の町。世界遺産のマルクト広場では、グリム童話「ブレーメンの音楽隊」の像がご覧いただけます。

マルクト広場



東ドイツ

ドレスデン 「エルベ川の真珠」と称される美しい町で、旧市街周辺には壮麗なバロック建築が並びます。

ライプツィヒ

ワイマール

ミューンヘン



東ドイツ

ドレスデン 「エルベ川の真珠」と称される美しい町で、旧市街周辺には壮麗なバロック建築が並びます。

ライプツィヒ

ワイマール

ミューンヘン



北ドイツ

ブレーメン ハンザ同盟都市として栄えた歴史の町。世界遺産のマルクト広場では、グリム童話「ブレーメンの音楽隊」の像がご覧いただけます。

マルクト広場



東ドイツ

ドレスデン 「エルベ川の真珠」と称される美しい町で、旧市街周辺には壮麗なバロック建築が並びます。

ライプツィヒ

ワイマール

ミューンヘン



東ドイツ

ドレスデン 「エルベ川の真珠」と称される美しい町で、旧市街周辺には壮麗なバロック建築が並びます。

ライプツィヒ

ワイマール

ミューンヘン

出発日	旅行代金
10月7日（火）	859,000 円
一人部屋利用追加代金： 114,000 円	
（原則シングルルーム／ホテル側の都合によりツインになる場合もあります。）	
二人部屋の一入利用追加代金： 142,000 円	
（ツインルームまたはダブルルームを確約）	

- ◎利用予定航空会社：スカンジナビア航空。
- ◎添乗員：羽田空港より全行程同行します。
- ◎利用ホテル：スタンダード〜ファースト・クラスの厳選ホテル。詳しくはお問い合わせ下さい。
- ◎食事：朝食 13 回・昼食 12 回・夕食 10 回（機内食除く）
- ◎海外空港諸税：旅行代金に含まれます。
- ◎最少催行人員：10 名（最大 20 名）
- ◎旅券の残存有効期間：帰国時 3 カ月以上
- ◆旅行代金以外に下記費用を別途申し受けます◆
- ◎羽田空港使用料・保安サービス料：3,050 円
- ◎国際観光旅客税：1,000 円
- ◎燃油サーチャージ目安：79,360 円（2025 年 4 月現在）

SAS スカンジナビア航空

ビジネスクラス 追加 490,000 円

座席配置は「1-2-1」で、シート横の物を置くパーソナルスペースもしっかりと確保。シートピッチは約 112cm でフルフラットベッドとして快適な空の旅をお楽しみ下さい。



プレミアムエコノミー 追加 220,000 円

座席配置は「2-4-2」、シートピッチは 78 ～ 81cm、4 段階の調節が可能なヘッドレストと、ゆとりのある設計で長いヨーロッパまでの空の旅も快適に過ごせます。



当旅行で訪れる 12 カ所の世界遺産

1 ポツダムとベルリンの宮殿群と公園群、2 古典主義の都ワイマール、3 ヴァルトブルク城、4 バンベルク市街、5 ヴェルツブルク司教館、その庭園群と広場、6 ヴィースの巡礼教会、7 バーデンバーデン（ヨーロッパの大温泉保養都市群）、8 ライン渓谷中流上部、9 ケルン大聖堂、10 ブレーメンのマルクト広場の市庁舎とローラント像、11 ハンブルクの倉庫街、12 ハンザ同盟都市リュベック

エリザベトの間の黄金のモザイク

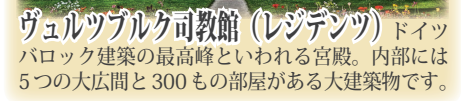
ヴァルトブルク城

この城は 13 世紀頃、祝宴の大広間にて宮廷歌人たちが恋愛叙事詩を競い合った場所。19 世紀にワグナーが作曲したオペラ『タンホイザー』は、それを題材にしたものです。



ヴェルツブルク司教館（レジデンツ）

ドイツバロック建築の最高峰といわれる宮殿。内部には 5 つの大広間と 300 もの部屋がある大建築物です。



	都市名	スケジュール
1	東京 ベルリン	■午前（11:45）、羽田空港より、コペンハーゲン乗り継ぎ、ベルリンへ。 ■着後、ホテルへ。 〈ベルリン泊〉 日 田 田
2	ベルリン滞在	■午前、ベルリン市内観光。ベルリンの壁メモリアル◎、ブランデンブルク門◎、戦争の悲慘さを忘れない為のモニュメント・カイザー・ヴィルヘルム記念教会◎、ベルガモン博物館別館パノラマ館◎、「王妃ネフェルティティの胸像」が展示されている新博物館◎など。 ■観光後、自由行動。 〈ベルリン泊〉 日 田 田
3	ベルリン (マイセン) ドレスデン	■午前、ポツダムの観光。『ポツダム会談』が行われたツェツィーリーンホフ宮殿◎、及びサン・スーシ宮殿とその庭園◎にご案内します。 ■午後、マイセンの磁器工場◎を見学し、『エルベ川のフィレンツェ』と呼ばれるドレスデンへ。 〈ドレスデン泊〉 日 田 田
4	ドレスデン ライプツィヒ	■午前、ドレスデン市内観光。ツヴィンガー宮殿内にある古典巨匠絵画館◎、25,000 枚のマイセン焼きタイルで造られた君主の行列壁画◎、劇場広場◎、エルベ川沿いの町並みが望めるブリュールのテラス◎などにご案内します。 ★昼食は、サクセン料理をご用意しました。 ■午後、学術都市ライプツィヒへ。着後、パッサハゆかりの聖トーマス教会◎や、美しい造りの旧市庁舎◎、パッサハ博物館◎などをご覧いただきます。 〈ライプツィヒ泊〉 日 田 田
5	ライプツィヒ (ワイマール) エアフルト	■午前、ドイツの文学と芸術の殿堂と云われているワイマールへ向かい、ゲーテの家◎やシラーの家◎、ゲーテが働いたワイマール公の城◎などをご覧いただきます。その後、中世の頃、チューリンゲン地方で一番賑わったエアフルトの町へ。 ■午後、エアフルト市内観光へ。フルト川に架けられた 1117 年のクレーマー橋◎や、丘の上のドーム◎などをご覧いただきます。 〈エアフルトまたは近郊泊〉 日 田 田
6	エアフルト (アイゼナハ) バンベルク	■午前、チューリンゲンの森の西北部、アイゼナハの町の丘の上に建つヴァルトブルク城◎へ。タンホイザーの「歌合戦」を描いた大広間やエリザベトの間などを見学します。その後、戦禍をまぬがれ中世の家並みが現存するバンベルクへ。 ■着後、バンベルクの観光へ。ドーム広場◎や小ベニス地区◎など美しい街を散策します。 〈バンベルク泊〉 日 田 田
7	バンベルク (ヴェルツブルク) (ローテンブルク) ミュンヘン	■午前、欧州最大級の壮麗な建造物があるヴェルツブルクへ。名高い建築家ノイマンの一大傑作と云われるバロック様式のヴェルツブルク司教館（世界遺産レジデンツ宮殿）◎を見学します。 ■午後、ローテンブルクへ。中世の街並みがほぼ完璧に残り、「中世の宝宝箱」と称される町の散策をお楽しみ下さい。観光後、ミュンヘンへ。 ★夕食は、ミュンヘン名物のビア・ホールで陽気な音楽と共に楽しみ下さい。 〈ミュンヘン泊〉 日 田 田
8	ミュンヘン滞在 (ノイシュバンシュタイン城) (ヴィース教会) (オーバーアマガウ)	■午前、第 4 代バイエルン王ルードヴィヒ 2 世の夢の城・ノイシュヴァンシュタイン城◎にご案内します。 ■午後、ヨーロッパで最も美しいロココ様式の教会といわれるヴィース教会◎にご案内します。その後、建物の外壁に美しいフレスコ画と描かれ、窓辺には花々が飾られた美しい町・オーバーアマガウ◎を散策します。 〈ミュンヘン泊〉 日 田 田
9	ミュンヘン (メアースブルク) (マイナウ) (黒い森) フライブルク	■午前、ポーデン湖地方へ。ポーデン湖に面した斜面に張り付くように建物が密集する美しい町メアースブルク◎の散策にご案内します。 ■午後、ポーデン湖に浮かぶ「花の島」マイナウ島へ。四季折々の花々が咲き乱れる島内を散策します。その後、黒い森をドライブし、黒い森南西部の大学都市フライブルクへ向かいます。 〈フライブルクまたは周辺泊〉 日 田 田
10	フライブルク (バーデン・バーデン) ハイデルベルク	■午前、フライブルクの観光。「キリスト教世界で最も美しい塔」をもつといわれる大聖堂◎など旧市街を散策します。観光後、ローマ時代からの温泉町バーデン・バーデン◎へ。クーアハウス◎、トインクハレ◎など。その後、旅情溢れる町・ハイデルベルクへ向かいます。 ■午後、数々の詩人や芸術家に愛された大学町・ハイデルベルクの市内観光。町を見下ろすハイデルベルク城◎、大学広場◎と学生牢◎など。 〈ハイデルベルク泊〉 日 田 田
11	ハイデルベルク (ライン河クルーズ)	■午前、リュデスハイムよりライン河クルーズへ。ライン河畔の中でも特に美しいパノラマを楽しみながらザンクト・ゴアまたはザンクト・ゴアルスハウゼンにて下船します。 ■午後、ケルンへ向かい、ゴシック様式の建築物としては世界最大といわれるケルンの大聖堂◎の観光。東方の三博士の厨子や大聖堂の絵など内部の美しい装飾も見学します。 〈ケルンまたは近郊泊〉 日 田 田
12	ケルン (ブレーメン) ハンブルク	■午前、メルヘン街道の終着点であるブレーメンへ。着後、古い建物や記念碑に囲まれたマルクト広場◎、市庁舎◎、ブレーメンの音楽隊の銅像◎、聖ペートリ大聖堂◎などをご覧いただきます。 ■夕刻、ドイツ最大の港町ハンブルクへ向かいます。 〈ハンブルク泊〉 日 田 田
13	ハンブルク滞在 (リュベック)	■午前、ハンブルクの市内観光。市庁舎◎、聖ミハエル教会◎、世界遺産の倉庫街◎などにご案内します。観光後、バルト海に臨む中世都市リュベックへ。 ★昼食は、船主ギルドの集まりの場であった船員組合館にてをご用意しました。 ■午後、リュベック市内観光。ホルステン門◎、市庁舎◎、聖母マリア教会◎、トーマス・マンゆかりのブッデンブロークの家◎など。 〈ハンブルク泊〉 日 田 田
14	ハンブルク	■午前、空路、コペンハーゲン乗り継ぎ、帰国の途へ。 〈機中泊〉 日 田 田
15	東京	■午前（07:55）、羽田空港着。通関後、解散。

※教会、修道院などは、突然のミサや巡礼の時期、その他の理由で入場出来ない場合もございます。その場合、代替観光にご案内します。

イヤホンガイド・サービスを使用します。 昼食時、夕食時にドリンク・ウォーターをサービスします。

より快適な、価値ある旅のご案内

●国内線の乗り継ぎについて

- ◇大阪、名古屋、福岡、札幌などからの国内線でご出発の場合、追加料金にて手配を承ります（一部コースを除く）。料金につきましてはお問い合わせ下さい。（別途、お席の確保が必要となります。）
- ◇国内線をご利用の場合、国内線の遅延や、乗り継ぎ不可能な時、座席を確保できない時、他の交通機関を利用した時、羽田経由の場合の成田空港までの交通費、宿泊が必要となった時の費用等、ご出発と帰国時の国内における諸費用はおお客様のご負担となります。

●航空機及び移動について

- ◇利用航空会社は、日本発着便を原則として表示しており、乗り継ぎを必要とする時の航空便や、旅行地で空路移動する場合の航空便は、他の航空会社となることもあります。又、日程表の空路移動表示は出発地と最終目的地のみで示されています。
- ◇交通機関の遅延や、不通、スケジュール変更等により、目的地での滞在時間の短縮や、訪問地の変更、取り止め等が生じる場合の責任は負いかねますが、出来る限り当初の日程内容に従った旅行サービスをお客様がお受けいただけるよう努力致します。
- ◇航空便の座席（隣合わせ、窓側、通路側等）については、ご希望に添えない場合もございます。又、座席の混み具合等によりご同伴の方でも隣り合わせのお席にならない場合がございます。
- ◇僻地や列車等での移動でボーターがない場所では、お客様にて協力をいただきご自身のお荷物をお運びいただくこともございます。（日本発着便）

●利用航空機について（日本発着便）

- ◇フランス航空、KLM オランダ航空、スカンジナビア航空、ITA エアウェイ、LOT ポーランド航空、ブリティッシュ・エアウェイズ、ルフトハンザ・ドイツ航空、オーストリア航空、スイス・インターナショナルエアラインズ、フィンランド航空、エミレーツ航空、カタール航空、ターキッシュエアラインズ、エティハド航空、全日空、日本航空。

●日程中のマークの読み方

- ☉：朝食、☼：昼食、🍷：夕食、🍽️：機内食、🍴：食事なし
- 👁️：入場観光、🚌：下車観光、🚗：車窓観光

●時間帯のめやす

04:00	06:00	08:00	12:00	13:00	17:00	19:00	23:00
深夜	早朝	朝	午前	昼	午後	夕刻	夜
深夜							深夜

●ご宿泊について

- ◇お一人で参加され相部屋を希望し、お相手の方が見つからなかった場合は、**一人部屋利用追加代金の半額にて**、お一人部屋をご利用いただけます。但し、ご出発日の60日前までにお申込金のお手続きを完了されたお客様に限ります。尚、相部屋の方の、禁煙・喫煙、同年代などの希望には添えません。また、お申込後「相部屋→一人部屋」へ希望を変更することは原則不可となります。

- ◇シングル・ルーム（お一人部屋）をご利用の場合、ヨーロッパスタイルのホテルでは、お部屋が手狭だったり浴室の設備がシャワーのみの場合もございます。
- ◇国によっては、二人部屋のお一人での使用も承ります（別途、追加料金が必要）が、地方都市や混雑状態などによりお一人部屋になることもございます。また、ホテルによっては、ダブルベッドの場合もありますので、ご了承下さい。
- ◇三名車で一室をご利用の場合は、二人部屋に簡易ベッドを一つ入れた状態でご利用いただくため、お部屋が手狭となります。また、旅行代金の割引もございません。尚、旅行中の一部のホテルで簡易ベッドをご準備できないこともございます。その場合、お一人部屋（追加料金が必要です）をご利用いただくことになります。
- ◇お部屋のベッドは、二名一室を利用基準に、ベッドが二台のツインルームをご用意しますが、地方都市や、古いヨーロッパスタイルのホテルでは、二つのベッドマットが離れていないジャーマン・ツインタイプのお部屋もございます。
- ◇バスルーム（浴室）は、地方都市では、お湯の出が悪かったり、シャワーのみのお部屋となります。
- ◇ホテルの部屋割りは、ホテル側で前もって割当てあり、グループやご家族旅行の場合でも、隣室や同階でのお部屋をご用意できないこともございます。又、伝統や格式あるヨーロッパのホテルでは、それなりの雰囲気や味わっていただける反面、部屋により広さや調度品が異なったり、設備面で機能性を欠く場合もございます。

●ビジネス・クラス利用について

- ◇お座席の混雑具合により料金変動いたしますので、早めのお問い合わせ・お申込みをおすすめいたします。
- ◇ビジネス・クラス席をご利用いただける区間は、原則として日本と最初の到着地の長距離フライトです。短距離フライトがエコノミー・クラスとなる場合もございます。また旅行サービス内容（バス、ホテル、食事等）は、航空座席クラスにかかわらずグループと同一となります。

昼食時、夕食時にドリンク・ウォーターをサービス

場所によってはガス入りとなる場合もございます。

便利なイヤホン・ガイドサービスを使用

添乗員、ガイドから離れていても説明が聞けるイヤホン・サービスを利用し、密状態を避けます。

※上記両サービスとも一都市滞在型コースは除く

●個人情報の取り扱いについて

- ◇弊社は旅行申込の際にご提出頂いた申込書に記載された個人の情報に関しましては、お客様と弊社との連絡に利用させて頂く他、当該旅行の実施に関わる関係諸機関へ必要な範囲内で提供させて頂きます。また、弊社の旅行商品の開発、ご案内などで利用させて頂く場合もございます。

●海外渡航関連情報について

- ◇訪問国によっては、外務省より「海外危険情報」など、渡航に関する情報が出されています。それら情報に関しては以下でご確認下さい。
- 外務省海外安全ホームページ <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>
- 厚生労働省海外衛生関連情報 <http://www.forth.go.jp/>

- 確定した航空会社の便名、ホテル名等は、ご出発日の前日迄にお渡しする確定書面でお知らせ致します。尚、お問い合わせ頂ければ手配状況についていつでも説明申し上げます。

◇ご協力とお願い◇

団体旅行は、楽しい旅をしていただくためにお客様同士の心配りが大切です。バス移動の際の前方座席の連日の独占は避け、カメラ・ビデオの撮影マナー、喫煙マナー、食事マナーなどに気を配り、お互いに譲り合い、公序良俗を守り、気持ちよく旅ができるよう、皆様のご協力をお願い申し上げます。

ご旅行条件（要旨） ご旅行代金の内訳、お取消料などについて、旅行条件を十分にお読み下さい。

この旅行は株式会社旅のデザインルーム（以下当社）が企画・募集し実施する企画旅行であり、参加されるお客様は当社と企画旅行契約を締結することになります。当社は旅行日程に従ってお客様が運送・宿泊機関等の旅行に関するサービス（以下旅行サービス）の提供を受けることができるように、手配することを引き受けます。この書面は、旅行業法第12条の4に定める取引条件説明書及び同法第12条の5に定める契約書の一部になります。旅行契約の内容・条件は別途お渡しする旅行条件書（全文）、ご出発前にお渡しする最終日程表（確定書面）によります。お申込の際は、旅行条件書（全文）をお受け取りの上、必ずご確認下さいませようお願いします。

●旅行代金に含まれるもの

- ◇旅行日程に明示した運輸機関の運賃、食料料金、観光料金（バス料金・ガイド料金・入場料）、宿泊料金二名一室を基準）及び税・サービス料、海外空港諸税、スーツケース一個の運搬料金、団体行動中のチップ、添乗員付コースはその同行諸費用。以上の費用は、お客様の都合により、一部利用されなくても原則として払い戻しはいたしません。

●旅行代金に含まれない物

- ◇上記の他は旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。超過手荷物料金、お一人部屋を利用される場合の追加料金、希望者のみ参加されるオプション・ツアーの料金、渡航手続関係諸費用（旅券印紙代、手続代行料金など）、日本国内の空港施設使用料・保安サービス料、国際観光旅客税、燃油サーチャージ、国内におけるご自宅からツアー集合及び解散空港間の交通費・宿泊費、クリーニング代・電報電話料金・ホテルのボーイやメイドへのチップ、日程明示外及び別途追加の飲食費、他一切の個人的性質の諸費用。

●お申し込みの際して

- ◇旅行中に特別な手配を必要とする方は、お申込みの時にその旨お申し出下さい。コースによっては、ご参加いただけないこともございます。
- ◇特定の目的又は、特定の旅客層を対象とした旅行については、ご参加いただけない場合もございます。
- ◇他のお客様に迷惑を及ぼすおそれがあると当社が判断する方のお申込みはお断りすることもございます。

●旅行代金のお支払い

- ◇旅行代金は、出発日の21日前までにお支払い頂きます。

●取消料

旅行解除期日	旅行代金	取消料（お一人）
ピーク時の旅行（41日前までは不要） ●40日前から31日前までの取消し		旅行代金の10% （限度額5万円）
その他の期間の旅行（31日前迄不要） ●30日前から21日前迄の取消し	30万円以上	50,000円
	15万円以上 30万円未満	30,000円
	15万円未満	20,000円
以下は全ての旅行に適用 ●20日前から3日前までの取消し		
●前々日から当日		旅行代金の50%
●無連絡不参加及び旅行開始後		旅行代金の100%

- 「ピーク時」とは 12/20～1/7、4/27～5/6 及び 7/20～8/31 をいいます。

- 取消料の対象なるお支払い対象旅行代金とは、旅行代金と追加代金（一人部屋利用追加代金・航空機の等級変更による差額など）の合計額です。

●同部屋予定の方の取消に伴う一人部屋追加代金について

- ◇配偶者・友人など同部屋予定のお相手の方がお取消された場合、結果的にお一人でお部屋を利用することになる方は、**一人部屋利用追加代金のお支払いが必要となります。**

●旅行条件・旅行代金の基準

- ◇この旅行条件は2025年4月11日を基準としております。また旅行代金は2025年4月11日現在有効な航空運賃・適用規則に基づいて算出しています。尚、旅行代金の変更について定めた当社約款第13条第1項から第4項の適用に関し、幅運賃制であるIIT運賃（個人包括旅行運賃）を適用した旅行は、幅の範囲内での航空運賃の増額又は減額があっても当該旅行の代金の変更は致しません。詳細については、当社の旅行業約款をご覧ください。又、当社はかかる場合でも旅行の再実施は致しません。

●旅程保証

- ◇旅行日程に重要な変更が行われた場合は、旅行業約款の規定により、その変更の内容により変更補償金をお支払い致します。

この条件に定めのない事項は当社旅行業約款によります。当社旅行業約款をご希望の方は、当社にご請求下さい。

◆◆お申し込みからご出発まで◆◆

- 1) お問い合わせ：ご関心お持ちのコースをお電話またはメールでお知らせ下さい。詳しい日程やご旅行条件が記載されたパンフレットをお送りいたします。
- 2) お申込み手続き：ご希望のツアーの残席状況をご確認の上、お電話でご予約下さい。その後、5日以内に「お申込書」をお送り下さい。あわせて「お申込金」5万円（ご旅行代金30万円未満のツアーの場合は3万円）を弊社口座にお振込み下さい。「お申込書の提出」と「お申込金の入金」をもって正式申込みとなります。
- 3) 残金のお手続き、保険・査証手続き：旅行代金はご出発の21日前までにお支払い下さい。査証が必要なコースにお申し込みの方は、旅券など必要書類を当社までお送り下さい。
- 4) 旅程表などの送付：確定した航空会社の便名や発着時間、宿泊ホテル名、ご集合の案内、ご旅行先の現地事情（先日の気温、服装、携行品、通貨）などをひとまとめにした『旅程表』をご出発の7日前までにお送りいたします。
- 5) 同行添乗員よりお電話：ご出発の2～3日前に、お電話させていただき添乗員より皆様へ最終打合せのお電話を差し上げます。ご旅行に先立ち、ご不明な点などございましたらご遠慮なくご質問下さい。
- 6) いよいよご出発：お忘れ物のないように、集合場所に余裕をもってお出掛け下さい。

- 旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。担当者からの説明にご不明な点がございましたらご遠慮なく、下記旅行業務取扱管理者にご質問下さい。